

MKS-48/WS

Bestellnummer • Order Number 0132130



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

D A CH Ecklautsprecher

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieses kompakte Lautsprecherpaar dient zur Beschallung mit Sprache und Hintergrundmusik. Das Gehäuse in Form einer 1/8-Kugel ist ideal für die Montage in einer Raumecke oder für die Kombination mehrerer Lautsprecher an der Wand oder Decke (Abb. 6).

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Die Lautsprecher entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Die Lautsprecher sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht montiert, falsch angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Lautsprecher übernommen werden.

 Sollen die Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

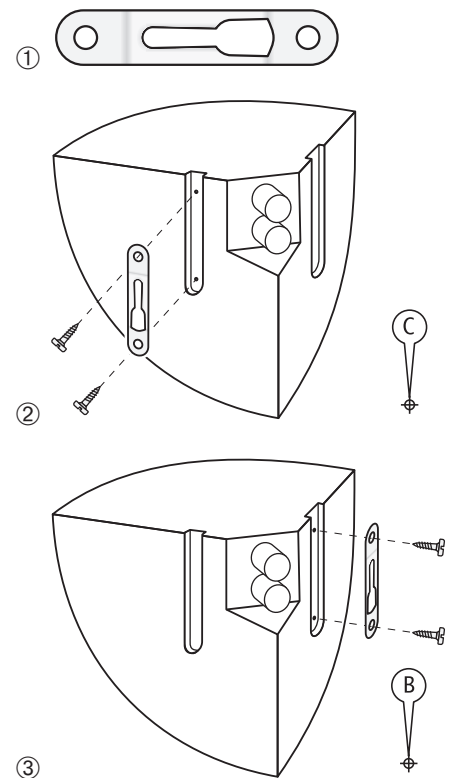
3 Installation

- Jeder Lautsprecher wird mit einer Halterung (Abb. 1) befestigt. Je nach Ausrichtung des Lautsprechers (Abb. 2 – 5) die Halterung mit zwei kurzen Schrauben am Lautsprecher befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass an der Montagestelle in der Wand oder Decke keine Leitungen verlaufen, die durch das Bohren beschädigt werden können.
- Die beiliegende Bohrschablone am Montageort platzieren und das in der entsprechenden Abbildung angegebene Bohrloch (A/B/C) anzeichnen. Das Loch bohren und mit dem passenden Dübel die lange Schraube so hineindreihen, dass der Kopf etwa 4 – 6 mm heraussteht.
- Die Lautsprecherkabel an die Klemmen anschließen (Rot = +, Schwarz = –). Beim Zusammenschalten mehrerer Lautsprecher darauf achten, dass die minimal zulässige Lastimpedanz des Verstärkers nicht unterschritten wird.
- Den Lautsprecher mit der Halterung auf den Schraubenkopf setzen und in die Zielposition schieben. Lässt sich der Lautsprecher nicht ganz in seine Zielposition schieben oder sitzt er zu locker, die Schraube etwas weiter heraus- bzw. hineindreihen.

4 Technische Daten

Belastbarkeit/Impedanz: 15 W_{RMS}, 30 W_{MAX} / 8 Ω
Frequenzbereich: 100 – 20 000 Hz
Mittlerer Schalldruck (1 W / 1 m): 87 dB
Abmessungen/Gewicht (Paar): Radius = 140 mm / 1,5 kg

Änderungen vorbehalten.



GB Corner Speakers

Please read these operating instructions carefully prior to the installation and keep them for later reference.

1 Applications

This compact pair of speakers serves for PA applications with speech and background music. The cabinet in the form of a 1/8 sphere is ideal for the corner of a room or for combining several speakers on the wall or ceiling (fig. 6).

2 Important Notes

The speakers correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

- The speakers are only suitable for indoor applications. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the speakers and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speakers are used for other purposes than originally intended, if they are not mounted in an expert way, not correctly connected, or overloaded.

 If the speakers are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

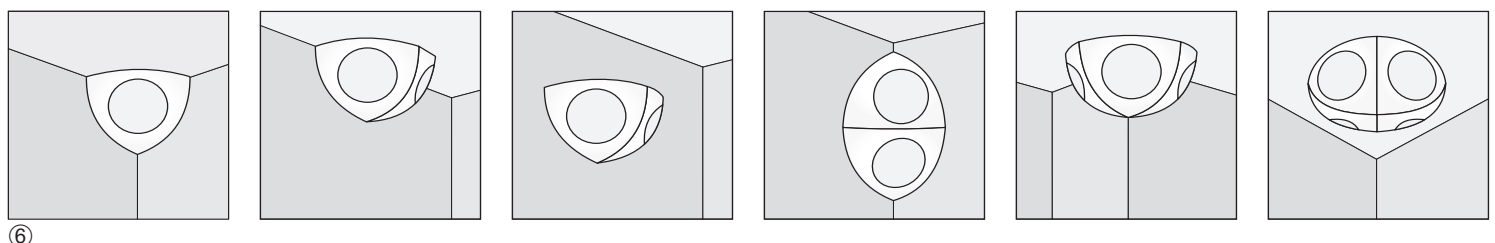
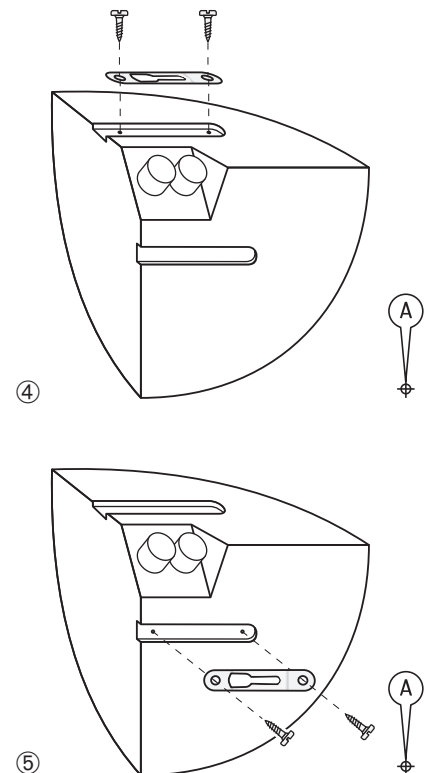
3 Installation

- Each speaker is fixed with one bracket (fig. 1). Depending on the alignment of the speaker (figs. 2 to 5) fix the bracket with two short screws at the speaker.
- Make sure that no cables run in the wall or ceiling at the mounting place which may be damaged by drilling.
- Place the supplied drilling template at the mounting place and mark the drill hole (A/B/C) indicated in the corresponding figure. Drill the hole and turn the long screw with the matching dowel into the hole so that the head protrudes approx. 4 to 6 mm.
- Connect the speaker cables to the terminals (red = +, black = –). When interconnecting several speakers, make sure that their total impedance does not fall below the minimum admissible load impedance of the amplifier.
- Place the speaker with the bracket on the screw head and slide it into the target position. If it is not possible to slide the speaker completely into its target position or if it is too loose, slightly turn the screw further in or out.

4 Specifications

Power rating/impedance: 15 W_{RMS}, 30 W_{MAX} / 8 Ω
Frequency range: 100 – 20 000 Hz
SPL (1 W / 1 m): 87 dB
Dimensions/weight (pair): radius = 140 mm / 1.5 kg

Subject to technical modification.



MKS-48/WS

Bestellnummer • Order Number 0132130



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

E Altavoces de Esquina

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de la instalación y guárdelas para posteriores usos.

1 Aplicaciones

Esta pareja de altavoces compactos sirve para aplicaciones de megafonía con discursos y música de fondo. El recinto en forma de $\frac{1}{8}$ de esfera es ideal para montarse en esquinas de habitaciones o para la combinación de varios altavoces en la pared o en el techo (fig. 6).

2 Notas Importantes

Los altavoces cumplen con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

- Los altavoces están adecuados sólo para utilizarlos en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utilizan los altavoces para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instalan o se conectan correctamente, o si se sobrecargan.



Si va a poner los altavoces fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

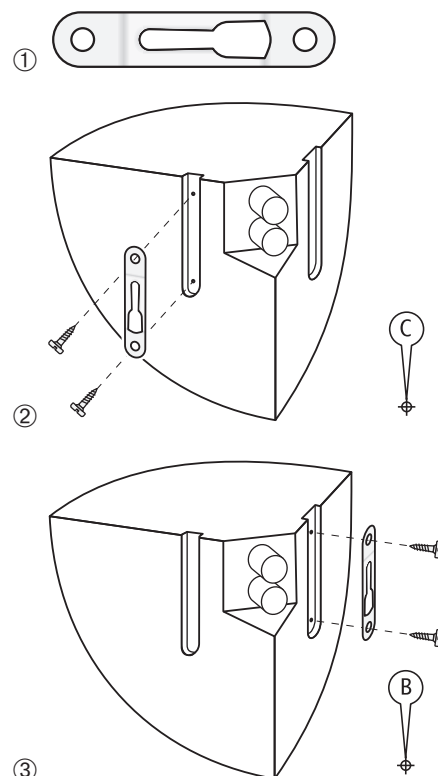
3 Instalación

- Cada altavoz está fijado con un soporte (fig. 1). Dependiendo del alineamiento de los altavoces (figs. 2 a 5), fije el soporte con 2 tornillos cortos en el altavoz.
- Asegúrese de que no pasa ningún cable por la pared o por el techo en el lugar de montaje que pueda dañarse con la perforación.
- Coloque la plantilla perforada entregada en el lugar de montaje y marque el agujero a perforar (A/B/C) indicado en la figura correspondiente. Perfore el agujero y enrosque el tornillo largo en el agujero con la clavija correspondiente de modo que la cabeza sobresalga entre 4 y 6 mm.
- Conecte los cables de altavoz a los terminales (rojo = +, negro = -). Cuando conecte varios altavoces, asegúrese de que de su impedancia total no baja de la impedancia mínima admisible del amplificador.
- Coloque el altavoz con el soporte en la cabeza del tornillo y deslícelo hasta su posición de destino. Si no se puede deslizar el altavoz completamente hasta la posición de destino o si está demasiado holgado, enrosque o desenrosque el tornillo levemente.

4 Especificaciones

Potencia/impedancia: 15 W_{RMS}, 30 W_{MAX} / 8 Ω
Banda pasante: 100 – 20 000 Hz
SPL (1 W / 1 m): 87 dB
Dimensiones/peso (pareja): Radio = 140 mm / 1,5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.



PL Głośniki narożnikowe

Przed rozpoczęciem instalacji proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Para zestawów głośnikowych przeznaczona jest do emisji sygnału mowy oraz tła muzycznego w systemach PA. Kształt obudowy tworzy $\frac{1}{8}$ kuli, dzięki czemu umożliwia montaż w narożniku lub, w połączeniu z innymi głośnikami, na ścianie lub suficie (rys. 6).

2 Środki bezpieczeństwa

Głośniki spełniają wszystkie wymagania norm UE dzięki temu zostały oznaczone symbolem CE.

- Głośniki przeznaczone są tylko do zastosowań wewnętrznych. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysokimi temperaturami (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia należy używać suchej i miękkiej ściereczki, nie używać wody ani środków chemicznych.
- Dostawca oraz producent nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne wyniki szkody materialne lub uszczerbki na zdrowiu, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało niepoprawnie zainstalowane lub było poddawane naprawom przez nieautoryzowany personel.



Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

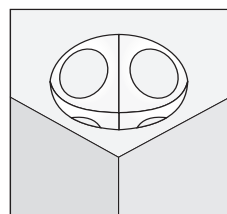
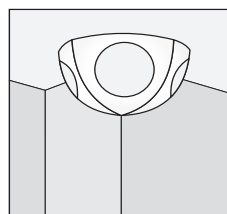
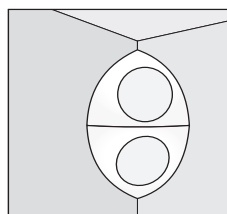
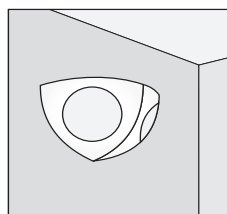
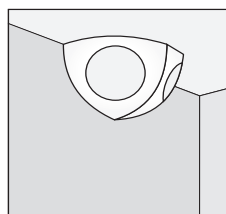
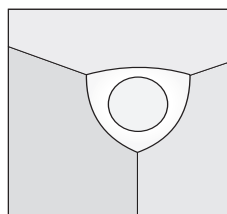
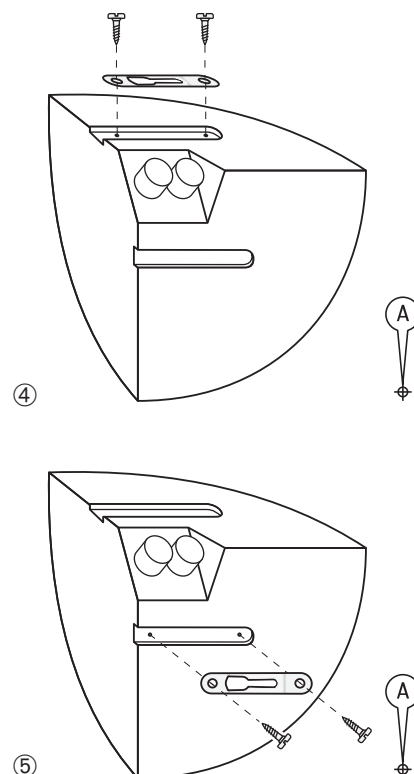
3 Montaż

- Każdy z głośników wyposażony jest w jeden uchwyt (rys. 1). W zależności od rodzaju układu głośników (rys. 2 do 5), przykręcić uchwyt do głośnika za pomocą dwóch krótkich śrub.
- Upewnić się że w miejscu montażu, w ścianie, nie są prowadzone żadne kable, które mogłyby zostać uszkodzone w trakcie wiercenia otworów montażowych.
- Umieścić dołączony szablon w miejscu montażu, a następnie zaznaczyć odpowiednie otwory montażowe (A/B/C), w zależności od tworzonego układu głośników. Wywiercić otwory montażowe, a następnie umieścić w nich długie śruby z odpowiednimi kołkami rozporowymi, tak aby wystawały na około 4 do 6 mm.
- Podłączyć kabel głośnikowy do terminali (czerwony = +, czarny = -). W przypadku łączenia kilku głośników, upewnić się że wypadkowa impedancja nie spadnie poniżej minimum dopuszczalnego dla wzmacniacza.
- Umieścić głośnik z uchwytem na główkach śrub i nasunąć w odpowiednią pozycję. Jeżeli nie ma możliwości przesunięcia głośnika z uchwytem, oznacza to, że śruby zostały zbyt ciasno przykręcone i należy je lekko wykręcić.

4 Specyfikacja

Moc/impedancja: 15 W_{RMS}, 30 W_{MAX} / 8 Ω
Pasmo przenoszenia: 100 – 20 000 Hz
SPL (1 W / 1 m): 87 dB
Wymiary/waga (para): promień = 140 mm / 1,5 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



⑥